



Minu tervis @ EL

Piiriülesed e-tervise teenused ELis



Minu tervis @ EL
e-tervise digiteenuste taristu
Euroopa Liidu osutatav teenus

ÜLDTEAVE	4
Millised on elektroonilised piiriülesed tervishoiuteenused Euroopas?	4
Miks on meil Euroopas vaja elektroonilisi piiriüleseid tervishoiuteenuseid?	
Millist kasu Euroopa kodanikud neist saavad?	4
Kuidas see toimib?	5
Millistes riikides on elektroonilised piiriülesed tervishoiuteenused juba olemas?	5
PATSIENT	6
Kuidas kaitstakse minu isikuandmeid?	6
Mida ma pean tegema, et mu terviseandmed oleksid piiriüleseks vahetuseks kättesaadavad?	6
Kas mul on külastatavas riigis juurdepääs samadele tervishoiuteenustele nagu seal elavatel kodanikel?	7
Millise dokumendi pean ma välismaal apteeki või arsti juurde minnes kaasa võtma?	7
Ma ei oska apteekri keelt. Kuidas saab apteeker mu arstilt õige teabe?	7
Kuidas ma tean, kuidas ravimit võtta?	7
Kas ma saan samasugust ravimihüvitist nagu kodumaal ja kuidas ma peaksin seda taotlema?	8
Minu retsept on üsna tavaline. Miks ei saa külastatava riigi apteek ravimit väljastada?	8
Ma ei saanud külastatava riigi apteegist ravimit, kuid vajan seda kiiresti. Mis ma peaksin tegema?	8
Olen Euroopa kodanik, kes reisis teise Euroopa riiki ja kellele kirjutati külastatavas riigis välja digiretsept. Kas ma võin väljakirjutatud ravimi kätte saada oma elukohariigist?	8
Kas ma saan osta ravimeid kellegi teise, näiteks oma lapse või abikaasa nimel?	9
ELUKOHARIIGI ARSTID	10
Kas igal külastatava riigi arstil on automaatselt juurdepääs patsiendi terviseandmetele?	
Kas ma pean märkima või teavitama, et mu patsient reisib?	10
Millises keeles tuleb digiretsept kirjutada?	10
Millist teavet sisaldavad patsiendi koondandmed?	11

KÜLASTATAVA RIIGI ARSTID	12
Kuidas ma kontrollin enne patsiendi koondandmete vaatamist tema isikusamasust?	12
Kuidas ma välisriigi kodaniku patsiendi koondandmetele juurde pääsen?	12
Millises keeles on patsiendi koondandmed kättesaadavad? Mis saab siis, kui need on keeles, mida ma ei räägi, ja patsient vajab kiiresti abi?	12
Mis saab siis, kui patsient vajab erakorralist abi, kuid ei saa nõuetekohast ravi, sest tema andmeid ei ole ajakohastatud? Kes vastutab?	13
Kuidas välisriigi patsient saadud tervishoiuteenuse eest maksab?	13
KÜLASTATAVA RIIGI APTEEKRID	14
Kuidas ma kontrollin patsiendi isikusamasust?	14
Kuidas ma patsiendi andmetele juurde pääsen?	14
Millistele andmetele on mul juurdepääs?	14
Kas ma võin võtta küsimuste korral ühendust patsiendi arstiga?	14
Millises keeles on mul juurdepääs patsiendi andmetele?	15
Millises keeles pean ma patsienti aitama ja esitama teavet ravimi kasutamise kohta?	15
Kuidas toimub hüvitamine? Kas patsient peab ravimi eest maksma, kuigi seda minu riigis hüvitatakse? Mis saab siis, kui ravimit hüvitatakse patsiendi, aga mitte minu riigis?	15

Praeguvõetakse EL liikmesriikides järk-järgult kasutusele elektroonilised piiriülesed tervishoiuteenused. Hetkeseisu kohta teabe saamiseks vaadake osalevate riikide ülevaadet järgmisel aadressil:
https://ec.europa.eu/health/ehealth/electronic_crossborder_healthservices_et

Millised on elektroonilised piiriülesed tervishoiuteenused Euroopas?

Inimeste liikuvus ELis suureneb. Seepärast võtsid Euroopa institutsioonid 2011. aastal vastu uue direktiivi (2011/24/EL), millega tagatakse Euroopa kodanike ravi piiriülene järjepidevus. See annab liikmesriikidele võimaluse vahetada terviseandmeid turvaliselt, tõhusalt ja koostalitlusvõimeliselt.

Praegu võetakse kõikides Euroopa riikides järkjärgult kasutusele järgmised kaks elektroonilist piiriülest tervishoiuteenust.

- **Digiretsept (ja digiretsepti alusel ravimi väljastamine)** võimaldab Euroopa kodanikel saada oma ravimeid teises Euroopa riigis asuvast apteegist tänu sellele, et digiretsept kantakse nende kindlustajariigist (edaspidi „elukohariik“) veebipõhiselt üle külastatavasse riiki. Elukohariiki teavitatakse külastatavas riigis saadud ravimist (digiretsepti alusel ravimi väljastamisest).

- **Patsiendi koondandmed** sisaldavad teavet oluliste tervisega seotud aspektide kohta, nagu allergiad, võetavad ravimid, varasemad haigused, operatsioonid jne. Need on suurema terviseandmete kogumi ehk nn Euroopa terviseloos osa, mida on kavas kogu Euroopas hiljem rakendada. Digitaalsete patsiendi koondandmete eesmärk on anda arstile riigikeeles olulist teavet patsiendi kohta, kui patsient on pärit muust ELi riigist ja suhtlemine võib keele tõttu olla raskendatud. Pikemas perspektiivis peaks kogu ELis lisaks meditsiinilist põhiteavet sisaldavatele patsiendi koondandmetele kättesaadavaks saama ka täielik terviseluugu.

ELi liikmesriigid saavad digiretsepte ja patsientide koondandmeid vahetada tänu uuele e-tervise digiteenuste taristule, mis ühendab nende riiklikud e-tervise teenused, et vahetada terviseandmeid.

Miks on meil Euroopas vaja elektroonilisi piiriüleseid tervishoiuteenuseid? Millist kasu Euroopa kodanikud neist saavad?

Tänu neile teenustele saab iga Euroopa kodanik teistesse ELi riikidesse reisis kasutada tervishoiuteenuseid samadel tingimustel nagu oma koduriigis. Näiteks on võimalik saada ravimeid apteegist ilma trükitud retseptita ja keelebarjääri pärast muretsemata.

Samal ajal saavad külastatava riigi arstid vaadata patsiendi koondandmetest põhilisi ja olulisi meditsiiniandmeid, mis võib mõnel kriitilisel juhul päästa elusid. See parandab arstiabi kvaliteeti, võimaldades arstidel näiteks teada saada, kas patsient on mõne ravimi suhtes allergiline või milline on tema hiljutine haiguslugu.

Kuidas see toimib?

Kui Euroopa kodanikud reisivad oma elukohariigist mis tahes eesmärgil teise Euroopa riiki (külastatav riik), saavad nad oma ravimid apteegist kätte ilma trükitud retseptita, tuginedes üksnes digiretsepti andmete piiriülesele vahetamisele kahe riigi vahel. Külastatava riigi apteekril on võimalik vaadata oma arvutist patsiendi elukohariigi arsti koostatud digiretsepti ja anda väljakirjutatud ravim.

Kui kodanik reisib oma elukohariigist teise Euroopa riiki ja tal on vaja selles riigis arsti poole pöörduda, saab arst vaadata patsiendi koondandmeid, mis sisaldavad patsiendiga seotud olulist meditsiiniteavet. See aitab arstidel paika panna asjakohase ravi, vältida mõningaid võimalikke riske (nt allergia korral) ja ületada keelebarjääre. Patsiendi koondandmed asendatakse hiljem Euroopa terviseleoga, mis sisaldab põhjalikumaid terviseandmeid.

Selleks et teenused saaksid täielikult toimida, teavitatakse kodanikke enne reisi, kas nende terviseandmed on piiriülesteks teenusteks kättesaadavad. Mõnes riigis võidakse kodanikelt nõuda sõnaselget luba nende terviseandmete välismaal kättesaadavaks tegemiseks. Igal juhul on terviseandmete piiriüleseks vahetuseks kättesaadavaks tegemine vajalik, et apteekritel ja arstidel oleks neile juurdepääs riigist, kuhu patsient reisib. Sellise sujuva andmevahetuse võimaldamiseks on Euroopa ja riiklikul tasandil loodud asjakohane IT-taristu.

Millistes riikides on elektroonilised piiriülesed tervishoiuteenused juba olemas?

Need teenused viiakse järk-järgult sisse 25 ELi liikmesriigis: Soomes, Eestis, Tšehhi Vabariigis, Luksemburgis, Portugalis, Horvaatias, Maltas, Küproses, Kreekas, Belgias, Rootsis, Austrias, Itaalias, Ungaris, Iirimaa, Poolas, Saksamaal, Prantsusmaal, Hispaanias, Sloveenias, Leedus, Slovakkia, Läti, Bulgaaria ja Madalmaades.

Selleks et teada saada, millised riigid praegu teenuseid pakuvad, vaadake [Europa veebilehte](#).

Teised riigid ühinevad järk-järgult ja 2025. aastaks on 25 eespool loetletud Euroopa riiki eeldatavasti võtnud neist teenustest ühe või mõlemad kasutusele, mis tähendab, et nende patsiendid saavad reisida ükskõik millisesse neist riikidest, nii et nende digiretseptidele ja patsiendi koondandmetele on digitaalne juurdepääs.

Kuidas kaitstakse minu isikuandmeid?

Elektrooniliste piiriüleste teenuste puhul töödeldakse ja kaitstakse isikuandmeid alati vastavalt kehtivatele ELi õigusaktidele ning teie elukohariigis ja külastatavas riigis järgitavatele tavadele.

Mõnes **elukohariigis** võib terviseandmete piiriülene vahetamine olla lubatud seadusega ega nõua Teilt tegutsemist. Teistes elukohariikides peate aga andma oma aktiivse nõusoleku, mis tähendab, et peate allkirjastama dokumendi (mis sarnaneb isikuandmete kaitse avaldusega). Olenevalt riigist saate seda teha oma arsti poole pöördudes või elektrooniliselt, minnes riikliku ametiasutuse loodud veebisaidile/veebiportaali. NB! Kui nõusolek on vajalik, ent Te ei anna seda enne ärasõitu oma elukohariigis või reisi ajal mobiiliportaali kaudu, ei ole sihtriigi apteekril ega arstil võimalik Teie terviseandmetele juurde pääseda.

Külastatavas riigis võidakse Teilt paluda, et allkirjastaksite veel ühe dokumendi (mis sarnaneb isikuandmete kaitse avaldusega), mis võimaldab selle riigi apteekril või arstil Teie terviseandmetele juurde pääseda.

Oluline on teada, et Teie terviseandmeid vahetatakse turvalise sidekanali kaudu ja neile pääsevad juurde üksnes tervishoiutöötajad (arstid või apteekrid), kelle isikusamasus on selgelt ja turvaliselt kindlaks tehtud ja kellel on õigus Teie terviseandmetele juurde pääseda. Kehtestatud on ranged turvameetmed, et Teie terviseandmetele ei pääseks juurde volitamata isikud.

Mida ma pean tegema, et mu terviseandmed oleksid piiriüleseks vahetuseks kättesaadavad?

1. Olenevalt liikmesriigist võidakse nõuda, et Te kontrolliksite enne lahkumist oma arsti või riikliku patsiendiportaali kaudu, kas Teie terviseandmed on elektroonilisteks piiriülesteks teenusteks automaatselt kättesaadavad või peate andma selleks oma nõusoleku. Kui Teil on oma terviseandmetele veebipõhine juurdepääs, pöörake tähelepanu juhiste, mida saate nõusoleku elektroonilise andmise kohta.
2. Veenduge, et Teil on dokument oma isikusamasuse selgeks tõendamiseks (vt küsimus allpool).
3. Andke vajaduse korral nõusolek, et apteeker/ arst saaks Teie terviseandmetele juurdepääsu.

Kas mul on külastatavas riigis juurdepääs samadele tervishoiuteenustele nagu seal elavatel kodanikel?

ELi kodanikuna on Teil ajutise välismaal viibimise ajal ootamatult haigestudes õigus ravile, millega ei saa koju jõudmiseni oodata. Teil on tervishoiuteenustele samad õigused nagu isikutel, kes on kindlustatud külastatavas riigis.

Soovitav on võtta kõikidele välisreisidele kaasa Euroopa ravikindlustuskaart. See kaart

on füüsiline tõend selle kohta, et olete ELi liikmesriigis kindlustatud, ning see lihtsustab makse- ja hüvitamismenetlusi. Kui Teil aga kaarti ei ole või kui seda ei ole võimalik kasutada, ei tohi Teid ravita jätta. Võib siiski juhtuda, et peate selle eest eelnevalt maksma ja pärast koju jõudmist hüvitist taotlema.

Millise dokumendi pean ma välismaal apteeki või arsti juurde minnes kaasa võtma?

Kui soovite külastatavas riigis saada apteegist ravimit või pöördute seal arsti poole, peate oma isikusamasust selgelt tõendama. Igas riigis on kindlaks määratud, millist liiki isikut tõendavat

dokumenti peab patsient digiretsepti kasutamisel enda isikusamasuse tõendamiseks näitama. Peate uurima oma e-tervise riiklikust kontaktpunktist, millist isikut tõendavat dokumenti Te vajate.

Ma ei oska apteekri keelt. Kuidas saab apteeker mu arstilt õige teabe?

Külastatava riigi apteekrid saavad digiretsepti oma riigikeeles koos digiretsepti originaaleksplariga, mis on Teie keeles. Seega on Teie arsti poolt

algsest välja kirjutatud retsept apteekri süsteemis kättesaadav mõlemas keeles.

Kuidas ma tean, kuidas ravimit võtta?

Ravimi tarvitamistingimused (pakendi infoleht) on kättesaadavad külastatava riigi keel(t)es ja võivad olla kättesaadavad ka muudes keeltes.

Patsiendipõhised juhised on kättesaadavad Teie keeles ja apteeker selgitab parimal võimalikul viisil, kuidas ravimit võtta.

Kas ma saan samasugust ravimihüvitist nagu kodumaal ja kuidas ma peaksin seda taotlema?

Külastatavas riigis tuleb tasuda täishind. Võite taotleda oma kindlustusandjalt hüvitist, kui pöördute tagasi oma elukohariiki (retsepti

väljakirjutamise riik). Olenevalt riiklikust ravikindlustussüsteemist makstakse seejärel hüvitist või keeldutakse selle maksmisest. (*)

Minu retsept on üsna tavaline. Miks ei saa külastatava riigi apteek ravimit väljastada?

Kahjuks ei ole absoluutset kindlust, et konkreetse retsepti alusel saab ravimi väljastada. Ravimitega varustus võib olla külastatava riigi apteegis piiratum kui Teie elukohariigis, apteegil ei pruugi ravimit varuks olla ja ravimit ei pruugi olla võimalik asendada. Lisaks ei pruugi kõnealusel

ravimil olla külastatavas riigis müügiluba. Samuti võib apteeker keelduda ravimit väljastamast külastatavas riigis kehtivate eeskirjade tõttu, mis käsitlevad ravimite asendamist. Apteek väljastab ravimeid oma riigi õigusaktide kohaselt.

Ma ei saanud külastatava riigi apteegist ravimit, kuid vajan seda kiiresti. Mis ma peaksin tegema?

Palun küsige külastatava riigi arstilt retsepti.

Olen Euroopa kodanik, kes reisis teise Euroopa riiki ja kellele kirjutati külastatavas riigis välja digiretsept. Kas ma võin väljakirjutatud ravimi kätte saada oma elukohariigist?

Ei, sellise retsepti alusel ei saa Teie elukohariigis piiriüleseid elektroonilisi teenuseid kasutades ravimit väljastada.

Kui saite retseptist paberkoopia ja retsept sisaldab nõutavat teavet, peaks Teie elukohariigi apteek Teie retsepti alusel ravimi väljastama.

Kas ma saan osta ravimeid kellegi teise, näiteks oma lapse või abikaasa nimel?

Kellegi teise nimel tegutsemiseks peate järgima iga riigi kohaldatavaid sätteid. See sõltub eelkõige liikmesriigi sätetest, millega riigis rakendatakse andmekaitsealaseid õigusakte, kuid olenevalt riigist ja Teie vajadustest võidakse Teilt nõuda lisadokumentide esitamist, et tõendada õigust

tegutseda teise isiku nimel (nt Teie isikut tõendav dokument, alaealise nimel tegutsemise korral sünnitunnistus, volikiri). Palun arvestage, et võib leiduda riike, mis ei luba sellistes olukordades kellegi teise nimel tegutseda.

Kas igal külastatava riigi arstil on automaatselt juurdepääs patsiendi terviseandmetele? Kas ma pean märkima või teavitama, et mu patsient reisib?

Volitatud arstidel ja apteekritel võib olla patsiendi terviseandmetele külastatava riigi õigusaktide kohaselt juurdepääs üksnes juhul, kui patsiendi terviseandmed on elektroonilisteks piiriülesteks teenusteks kättesaadavad. Mõnes elukohariigis nõutakse kodanikelt sõnaselget nõusolekut, sama ajal kui teistes võib patsiendi terviseandmete elektrooniline piiriülene vahetamine olla lubatud seadusega ega nõua patsiendilt tegutsemist. Igal juhul on ravi osutamise riigi apteekritel ja arstidel terviseandmetele juurdepääs üksnes juhul, kui elukohariik on teinud need elektrooniliseks piiriüleseks vahetuseks kättesaadavaks.

Lisaks võivad mõne külastatava riigi arstid ja apteekrid nõuda, et välisriigi patsient allkirjastaks täiendava isikuandmete kaitse avalduse, mis

võimaldaks neil järgida oma riigi õigust ja töödelda patsiendi andmeid.

Olenevalt liikmesriigist peaksite patsiente kas oma tugiteenuse või riikliku portaali kaudu teavitama, et nende terviseandmed on võimalik teha kättesaadavaks reisi ajal elektrooniliste piiriüleste teenuste kasutamiseks. Seda, kas patsient reisib, ei ole vaja märkida. Igal liikmesriigil on erinevad riiklikud portaalid. Palun vaadake teavet, mille Teie e-tervise riiklik kontaktpunkt on esitanud selle kohta, kuidas edastada teavet elektrooniliste piiriüleste teenuste kättesaadavuse kohta. Kui Te ei ole koolitust saanud, võtke palun ühendust oma e-tervise riikliku kontaktpunktiga.

Millises keeles tuleb digiretsept kirjutada?

Digiretsept kirjutatakse oma riigikeeles. Kui patsient küsib külastatavas riigis ravimeid, saab apteeker digiretsepti nii originaalkeeles kui ka oma

riigikeeles. Tõlke teeb automaatselt asjaomane digitaristu.

Millist teavet sisaldavad patsiendi koondandmed?

Patsiendi koondandmed võivad sisaldada järgmisi patsiendi kliinilisi andmeid:

- hoiatused ja allergiad;
- varasemad terviseandmed (vaktsineerimine, varasemad probleemid, kirurgilised protseduurid enne viimast kuut kuud);
- praegune tervise seisund (praegused probleemid, meditsiiniseadmed ja implantaadid, võetavad ravimid, ravisoovitused, kirurgilised protseduurid viimase kuue kuu jooksul);
- sotsiaalne taust;
- raseduslugu (vajaduse korral);
- füüsilised leiud;
- diagnostilised uuringud

Kogu selle teabe olemasolu ei ole kohustuslik. Võib esineda olukordi, kus kättesaadav on ainult osa teabest, näiteks kui teave ei olnud süsteemides kättesaadav, teavet ei olnud võimalik tõlkida teistesse keeltesse, selle patsiendi kohta ei ole teadaolevat teavet jne.

Tutvuge e-tervise riikliku kontaktpunkti pakutava koolitusega patsiendi koondandmetes sisalduva teabe lugemise kohta. Kui Te ei ole koolitust saanud, võtke palun ühendust oma e-tervise riikliku kontaktpunktiga.

Kuidas ma kontrollin enne patsiendi koondandmete vaatamist tema isikusamasust?

Igas riigis on kindlaks määratud, millist liiki isikut tõendavat dokumenti võib patsient elektroonilist piiriülest teenust (patsiendi koondandmed

või digiresept) küsides näidata. Peate uurima e-tervise riiklikust kontaktpunktist, millist isikut tõendavat dokumenti peate patsiendilt küsima.

Kuidas ma välisriigi kodaniku patsiendi koondandmetele juurde pääsen?

Kui olete oma isikusamasust haigla infosüsteemis tõendanud ja kontrollinud ka patsiendi isikusamasust, taotlete juurdepääsu asjaomases digitaristus olevatele patsiendi andmetele. Kui andmed ei ole piiriülesteks teenusteks kättesaadavad, teavitab süsteem sellest.

Enne patsiendi koondandmete vaatamist peate patsienti teavitama, kuidas tema terviseandmeid külastatavas riigis töödeldakse. Olenevalt riigis kehtivatest privaatsusalastest õigusnormidest peate võib-olla paluma, et patsient allkirjastaks uue isikuandmete kaitse avalduse.

Kui Te ei saa patsiendi koondandmetele juurdepääsu, kuvab süsteem veateate ja teavitab Teid selle põhjusest. Üks põhjus võib olla, et patsient ei teinud oma terviseandmeid enne elukohariigist lahkumist kättesaadavaks. Peaksite soovitama, et patsient pöörduks pärast elukohariiki naasmist oma arsti poole nagu tavaliselt.

Millises keeles on patsiendi koondandmed kättesaadavad? Mis saab siis, kui need on keeles, mida ma ei räägi, ja patsient vajab kiiresti abi?

Kui vaatate haigla infosüsteemi kaudu patsiendi koondandmeid, saate need nii algses patsiendi keeles kui ka oma riigikeeles. Asjaomane digitaristu teeb tõlke automaatselt. Patsiendi koondandmetest võib osa teavet puududa, kui see ei ole elukohariigis kättesaadav või kui seda ei olnud võimalik tõlkida.

Kui Te ei saa patsiendi koondandmetes sisalduvast teabest mingil põhjusel aru, viite vastuvõtu läbi nagu tavaliselt.

Mis saab siis, kui patsient vajab erakorralist abi, kuid ei saa nõuetekohast ravi, sest tema andmeid ei ole ajakohastatud? Kes vastutab?

Kui erakorralises olukorras ei ole patsiendi koondandmetele võimalik juurde pääseda, sest patsiendi andmed ei ole kättesaadavad (nt kui patsient unustas enne lahkumist oma elukohariigis loa anda), teevad erakorralise

meditsiini töötajad vajalikud meditsiinilised protseduurid oma parimate võimaluste piires isegi ilma selle teabeta. Kui patsiendile osutatava tervishoiuteenusega tekitatakse kahju, vastutab liikmesriik, kus tervishoiuteenust osutatakse.

Kuidas välisriigi patsient saadud tervishoiuteenuse eest maksab?

Kui ELi kodanik saab vajalikke tervishoiuteenuseid Euroopa ravikindlustuskaardi alusel, kohaldatakse ravi suhtes samasuguseid tasu- ja maksetingimusi nagu oma riigi kindlustatud kodanike suhtes. Kui

Euroopa ravikindlustuskaarti või vormi S2 (eelloa vorm) ei ole võimalik kasutada, peavad patsiendid maksma enne teenuse saamist ja võivad taotleda kulude hüvitamist pärast koju naasmist. (*)

Kuidas ma kontrollin patsiendi isikusamasust?

Igas riigis on kindlaks määratud, millist liiki isikut tõendavat dokumenti peab patsient digiretsepti kasutamisel enda isikusamasuse

tõendamiseks näitama. Peate uurima e-tervise riiklikust kontaktpunktist, millist isikut tõendavat dokumenti võite patsiendilt küsida.

Kuidas ma patsiendi andmetele juurde pääsen?

Kui olete oma isikusamasust apteegi infosüsteemis tõendanud ja kontrollinud ka patsiendi isikusamasust, taotlete juurdepääsu asjaomases digitaristus olevatele patsiendi andmetele. Kui andmed ei ole elektrooniliseks piiriüleseks vahetuseks kättesaadavad, teavitab süsteem sellest.

Enne digiretsepti vaatamist peate patsienti teavitama, kuidas tema terviseandmeid külastatavas riigis töödeldakse. Olenevalt riigis kehtivatest privaatsusalastest õigusnormidest

peate võib-olla ka paluma, et patsient allkirjastaks uue isikuandmete kaitse avalduse.

Kui Te ei saa digiretseptile juurdepääsu, kuvab süsteem veateate ja teavitab Teid selle põhjusest. Üks põhjus võib olla, et patsient ei teinud oma terviseandmeid enne elukohariigist lahkumist kättesaadavaks. Sellisel juhul peaksite olenevalt liikmesriigist soovutama, et patsient annaks riikliku veebiportaali kaudu loa või pöörduks pärast elukohariiki naasmist oma arsti poole.

Millistele andmetele on mul juurdepääs?

Digiretseptiga seotud andmed, millele Teil on juurdepääs, on haldusandmed patsiendi ja retsepti välja kirjutanud tervishoiutöötaja kohta,

retsepti autentsuse kinnitus, retseptiravimi andmed ja retseptiga seotud teave, näiteks patsiendi omadused, mida on vaja teada.

Kas ma võin võtta küsimuste korral ühendust patsiendi arstiga?

Digiretsept sisaldab patsiendi elukohariigis retsepti välja kirjutanud arsti kontaktandmeid, et

saaksite temaga vajaduse korral ühendust võtta.

KÜLASTATAVA RIIGI APTEEKRID

Millises keeles on mul juurdepääs patsiendi andmetele?

Kui taotlete oma arvuti kaudu patsiendi digiretsepti, saate selle patsiendi keeles ja oma riigikeeles. Asjaomane digitaristu tõlgib

digiretsepti automaatselt Teie keelde. Teave võib puududa, kui seda ei olnud võimalik tõlkida.

Millises keeles pean ma patsienti aitama ja esitama teavet ravimi kasutamise kohta?

Teil on juurdepääs patsiendi digiretseptile, mis on Teie riigikeeles, ja digiretsepti originaaleksplarile, mis on patsiendi keeles. Võite vaadata ka seda eksemplari, sest see võib sisaldada kasulikku teavet, mis aitab Teid ravimi

väljastamisel. Peate siiski patsiendile oma keeles või muus keeles parimal võimalikul viisil selgitama, kuidas ravimit võtta. Ravimi tarvitamistingimused (pakendi infoleht) on mõnikord samuti mitmes keeles kättesaadavad.

Kuidas toimub hüvitamine? Kas patsient peab ravimi eest maksma, kuigi seda minu riigis hüvitatakse?

Mis saab siis, kui ravimit hüvitatakse patsiendi, aga mitte minu riigis?

Patsiendid peavad külastatavas riigis alati tasuma soovitud ravimi täishinna. Nad võivad taotleda oma kindlustusandjalt hüvitist, kui nad pöörduvad tagasi elukohariiki (retsepti väljakirjutamise riik).

Olenevalt riiklikust ravikindlustussüsteemist võidakse hüvitist maksta või selle maksmisest keelduda. (*)

#DIGITALHEALTH

* https://ec.europa.eu/health/ehealth/electronic_crossborder_healthservices_et

(*) Eespool esitatud teave hüvitamise kohta viitab piiriülest tervishoidu käsitleva direktiivi (2011/24/EL) sätetele. Teave sotsiaalkindlustuse koordineerimise kohta, mis on sätestatud määruses (EÜ) nr 883/2004 tervishoiuteenuste osutamise ja hüvitamise kohta, on kättesaadav aadressil <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=et&catId=849>